



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

dinsdag
16-06-2009
Namiddag

mardi
16-06-2009
Après-midi

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
FN	<i>Front National</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 52 0000/000	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
PLEN	<i>plenum</i>	PLEN	<i>séance plénière</i>
COM	<i>commissievergadering</i>	COM	<i>réunion de commission</i>
MOT	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)</i>	MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de recentste misdaden en wreedheden begaan door de Ugandese rebellen in Hoog-Uele" (nr. 13694)

Sprekers: **François-Xavier de Donnea, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische houding ten opzichte van het onderzoek van de VN-Mensenrechtenraad naar oorlogsmisdaden in Gaza en Zuid-Israël" (nr. 13367)

Sprekers: **Dirk Van der Maelen, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Vraag van de heer Jan Jambon aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de inspanningen van België voor landgenoten in Qatar" (nr. 13446)

Sprekers: **Jan Jambon**, voorzitter van de N-VA-fractie, **Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Vraag van de heer Bruno Tuybens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke toepassing van de doodstraf in Jemen" (nr. 13601)

Sprekers: **Bruno Tuybens, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de eerste vaststellingen van de 'Business Council' met betrekking tot de Belgische economische belangen in het buitenland" (nr. 13470)

Sprekers: **Xavier Baeselen, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de elektronische spionage van China" (nr. 13528)

Sprekers: **Xavier Baeselen, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese

SOMMAIRE

Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les derniers crimes et exactions de la rébellion ougandaise en Haut-Uele" (n° 13694)

Orateurs: **François-Xavier de Donnea, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique à l'égard de l'enquête du Conseil des droits de l'homme de l'ONU sur d'éventuels crimes de guerre commis à Gaza et dans le sud d'Israël" (n° 13367)

Orateurs: **Dirk Van der Maelen, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Question de M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les efforts déployés par la Belgique en faveur de compatriotes au Qatar" (n° 13446)

Orateurs: **Jan Jambon**, président du groupe N-VA, **Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Question de M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'application éventuelle de la peine de mort au Yémen" (n° 13601)

Orateurs: **Bruno Tuybens, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les premières constatations du 'business council' sur les intérêts économiques belges à l'étranger" (n° 13470)

Orateurs: **Xavier Baeselen, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'espionnage informatique chinois" (n° 13528)

Orateurs: **Xavier Baeselen, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence

Voorzitterschap

européenne

- | | | | |
|---|----|--|----|
| <p>Vraag van de heer Josy Arens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ratificatie door Frankrijk van het Avenant bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting" (nr. 13536)</p> <p><i>Sprekers: Josy Arens, Olivier Chastel</i>, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</p> | 13 | <p>Question de M. Josy Arens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la ratification par la France de l'Avenant à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions" (n° 13536)</p> <p><i>Orateurs: Josy Arens, Olivier Chastel</i>, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</p> | 13 |
| <p>Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de opvang in België van Wit-Russische kinderen slachtoffers van Tsjernobyl" (nr. 13169)</p> <p><i>Sprekers: Muriel Gerkens, Olivier Chastel</i>, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</p> | 14 | <p>Question de Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'accueil d'enfants biélorusses victimes de Tchernobyl en Belgique" (n° 13169)</p> <p><i>Orateurs: Muriel Gerkens, Olivier Chastel</i>, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</p> | 14 |
| <p>Vraag van de heer Philippe Henry aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de kandidatuur van de heer Poncelet voor de betrekking van directeur-generaal bij het Internationaal Atoomagentschap" (nr. 13538)</p> <p><i>Sprekers: Philippe Henry, Olivier Chastel</i>, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</p> | 15 | <p>Question de M. Philippe Henry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la candidature de M. Poncelet comme directeur général à l'Agence internationale de l'énergie atomique" (n° 13538)</p> <p><i>Orateurs: Philippe Henry, Olivier Chastel</i>, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</p> | 15 |
| <p>Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het geweld in Oost-Congo" (nr. 13315)</p> <p><i>Sprekers: Georges Dallemagne, Olivier Chastel</i>, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</p> | 18 | <p>Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les violences dans l'Est du Congo" (n° 13315)</p> <p><i>Orateurs: Georges Dallemagne, Olivier Chastel</i>, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</p> | 18 |

COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGENCOMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURES

van

du

DINSDAG 16 JUNI 2009

MARDI 16 JUIN 2009

Namiddag

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.19 uur en voorgezeten door de heer Dirk Van der Maelen.
La séance est ouverte à 14.19 heures et présidée par M. Dirk Van der Maelen.

01 Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les derniers crimes et exactions de la rébellion ougandaise en Haut-Uele" (n° 13694)

01 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de recentste misdaden en wreedheden begaan door de Ugandese rebellen in Hoog-Uele" (nr. 13694)

01.01 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le ministre, ma question porte sur la situation en Haut-Uele résultant des incursions de la "Lord's Resistance Army" (LRA) de M. Kony –, "monsieur" étant un titre honorifique qu'il ne devrait pas mériter.

La LRA procède, depuis Noël, à des exactions d'une extrême violence dans la région de Faradje en Haut-Uele.

01.01 François-Xavier de Donnea (MR): Sinds Kerstmis maakt de Lord's Resistance Army (LRA) van Joseph Kony zich schuldig aan extreem geweld in de streek van Faradje in de Congolese provincie Haut-Uele.

Président: Georges Dallemagne.

Voorzitter: Georges Dallemagne.

Non seulement, ses membres tuent des gens, mais de plus ils en profanent les dépouilles, coupent les têtes pour les mettre sur des piques; ils violent des femmes et enlèvent des enfants. Bref, le degré absolu de l'horreur est atteint en Haut-Uele. Depuis Noël, au moins 1.000 personnes ont été tuées par les équipes de ce Kony, chef de la LRA. Cela représente un nombre de victimes équivalent à celui des morts à Gaza. Il fut fait beaucoup de publicité négative, bien sûr et heureusement, au sujet de cette dernière situation. Néanmoins, les événements en Haut-Uele sont plus graves à mes yeux, parce que des exactions commises par ces tortionnaires s'ajoutent aux bombardements.

Is de internationale gemeenschap van plan de moordenaars aan banden te leggen? Hoe wil België druk uitoefenen op de VN, MONUC en de internationale gemeenschap in het algemeen om dat fenomeen van dood en vernieling met wortel en tak uit te roeien?

Je voudrais savoir ce que la communauté internationale entreprend pour essayer de mettre un terme aux agissements de ces bandes de meurtriers. Je souhaiterais aussi savoir comment la Belgique entend faire pression sur l'ONU, la MONUC et la communauté internationale en général en vue d'éradiquer ce phénomène de mort et de désolation.

J'aimerais donc connaître la situation en Haut-Uele et les initiatives que la communauté internationale et la Belgique prennent pour essayer de faire cesser la folie meurtrière qui règne dans cette région. Une réaction est d'autant plus urgente que cette folie meurtrière est importée d'Ouganda, à telle enseigne que l'on peut se demander si

Kony ne jouit pas de complicités au plus haut niveau dans ce dernier pays, ce qui lui permettrait d'échapper à la traque organisée par la MONUC et certains pays occidentaux voici quelques semaines.

Je vous remercie de votre attention.

01.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État: Monsieur le président, cher collègue, ces dernières semaines, la MONUC a régulièrement rapporté des crimes et exactions perpétrés par la LRA dans le Haut et le Bas-Uele.

En ce qui concerne les incidents que vous mentionnez, la MONUC indique que, le 10 juin dernier, une confrontation a eu lieu entre les FARDC et la LRA à Kpodo, qui est situé à dix kilomètres au sud de Faradje, et que quinze otages ont été libérés à cette occasion. Les multiples incidents démontrent le risque réel de voir la LRA s'incruster durablement dans la zone frontalière entre la République démocratique du Congo, la République centrafricaine et le Soudan. La LRA est toujours en mesure de faire régner la terreur, avec des conséquences humanitaires désastreuses.

Pendant plusieurs années, la communauté internationale a essayé l'approche négociée. Cela s'est traduit par une série de négociations menées par le vice-président du Sud-Soudan, Riek Machar, avec l'appui de l'envoyé spécial des Nations unies pour les régions affectées par la LRA, le président Chissano. Les négociations ont abouti à un accord de paix final mais le chef de la LRA, Kony, n'a jamais voulu signer l'accord en question, avant tout parce qu'il se rendait compte que sa signature ne lui permettait pas d'échapper à la justice.

Suite à l'échec de ces négociations de paix, les pays de la région ont opté pour l'approche militaire et pour la neutralisation par la force du leader Kony et de son mouvement. Une opération militaire a été lancée par la RDC, l'Ouganda et le Soudan contre la LRA en décembre 2008. Cette opération s'est faite sans concertation préalable avec la MONUC, malheureusement. Elle n'a pas donné les résultats escomptés. En effet, les objectifs de l'opération, à savoir inciter Kony à signer l'accord de paix final ou le capturer et libérer les personnes enlevées, n'ont pas été atteints. Kony a pu y échapper.

Cette opération a par la suite eu des conséquences catastrophiques sur le plan humanitaire. Non seulement Kony a pu s'échapper, mais les rebelles de la LRA se sont vengés sur la population. L'opération conjointe a été démantelée précipitamment le 15 mars 2009. Depuis, la partie ougandaise considère de plus en plus la problématique comme une affaire congolaise. Il incombe maintenant aux FARDC et à la MONUC de prendre le relais de l'opération conjointe et d'endiguer un tant soit peu les dégâts causés par la LRA. C'est ce qui se fait dans le cadre de l'opération Radia II.

Après l'opération conjointe, la LRA a éclaté en une multitude de groupes à présent éparpillés sur une zone de 500 km de long. Les FARDC, au nombre de 6.400 environ, sont déployées dans la zone et, en effet, en particulier dans le Haut-Uelé. La LRA s'y trouve clairement dans une position défensive et est surtout active dans le Bas-Uelé, où elle procède à des recrutements forcés et même à des entraînements. Dans le Bas-Uelé, on constate, en plus, une

01.02 Staatssecretaris Olivier Chastel: De jongste weken maakte MONUC meermaals melding van misdaden en geweld door het *Lord's Resistance Army* (LRA) in de provincies Haut- en Bas-Uele. De herhaalde incidenten wijzen erop dat het gevaar reëel is dat het LRA zich inbedt in het grensgebied tussen de Democratische Republiek Congo, de Centraal-Afrikaanse Republiek en Sudan.

De jarenlange vredesonderhandelingen van de internationale gemeenschap mondden uiteindelijk uit in een vredesakkoord, dat LRA-leider Joseph Kony evenwel nooit heeft willen ondertekenen, vooral omdat hij beseftte dat zulks niet zou volstaan om aan vervolging te ontsnappen.

Na het mislukken van die vredesonderhandelingen opteerden de landen in die regio voor de militaire benadering, met de bedoeling Kony en zijn achterban met geweld uit te schakelen. Die operatie kende echter niet het verwachte succes, maar had dramatische gevolgen op het humanitaire vlak. Kony slaagde erin te ontsnappen en de LRA-rebellen namen wraak op de bevolking. De *Forces Armées de la République Démocratique du Congo* (FARDC) en MONUC zullen het nu moeten overnemen, de gezamenlijke operatie van de DRC, Uganda en Sudan voortzetten en proberen de door het LRA aangerichte schade enigszins te beperken. Dat is de bedoeling van de operatie-Rudia II.

Na de gezamenlijke operatie is het LRA uiteengespat in een groot aantal groepen, die zich nu

prolifération des groupes d'autodéfense.

La MONUC est présente dans cette zone avec un dispositif de 600 hommes. Elle apporte une assistance logistique limitée aux FARDC et, suite aux incidents de mai dans la région de Dungu, participe à des patrouilles mixtes avec les FARDC.

Malgré l'échec de l'offensive militaire, la communauté internationale considère que des négociations avec la LRA sont inutiles, puisque ce groupe ne dispose pas à proprement parler d'un agenda politique.

Notons à cet égard qu'il sera mis fin au mandat de l'envoyé spécial du secrétaire général des Nations unies, M. Chissano, en date du 30 juin 2009. Notre pays estime que la MONUC doit pouvoir intervenir vigoureusement afin de protéger la population civile. La résolution 1856, qui a renouvelé, en le renforçant, le mandat de la MONUC à la fin de 2008, stipule clairement que cette mission est pour la MONUC la priorité absolue.

Par ailleurs, la Belgique estime, également en concordance avec la résolution 1856, que la MONUC doit être étroitement associée à la planification et à l'exécution des opérations militaires, de manière à limiter les conséquences négatives de celles-ci sur le plan humanitaire.

Le 11 juin 2009, à Kisangani, les chefs des états majors militaires d'Ouganda, de la République démocratique du Congo et de la République Centrafricaine se sont réunis et ont pris part à des discussions sur la stratégie à suivre à l'égard de la LRA. À la suite de leur réunion, un communiqué de presse a été diffusé. Ce dernier dénote un optimisme certain; en effet, les pays en question ont convenu que les opérations actuelles contre la LRA sont un succès indéniable, dans le sens où la LRA est en débandade, où ses effectifs sont drastiquement réduits, où son commandement est déstructuré. En outre, ses sanctuaires sont détruits, son opérationnalité est au niveau le plus bas, ses activités actuelles se localisant essentiellement à la frontière commune entre la RDC, le Sud-Soudan et la Centrafrique. Les pays ont convenu que la coopération en matière d'échange de renseignements entre les armées de la RDC, de la RCA, de l'Ouganda et du Sud-Soudan devait être améliorée en vue de neutraliser définitivement la LRA.

Le 12 juin dernier, le ministre congolais de la Défense déclarait au parlement qu'une nouvelle opération militaire se préparait et que les chefs des armées étudiaient la stratégie à appliquer. À noter que le commandant de la force de la MONUC, le général Babacar Gaye était également présent à la réunion de Kisangani mais n'avait pas été associé aux discussions concernant une nouvelle opération.

La Belgique est favorable à une participation étroite des Nations unies à la recherche d'une solution durable à ce conflit en complément des efforts consentis par les pays de la Région mais en concertation avec ces derniers.

verspreid hebben over een 500 kilometer lange zone. De FARDC-troepen zijn in de zone gestationeerd, in het bijzonder in de provincie Haut-Uele. MONUC biedt een beperkte logistieke bijstand aan de FARDC en neemt deel aan gemeenschappelijke patrouilles met de FARDC.

De internationale gemeenschap vindt de onderhandelingen met het LRA zinloos, omdat die groep strikt genomen geen politieke agenda heeft.

Ons land vindt dat MONUC krachtig moet kunnen optreden om de burgerbevolking te beschermen. Resolutie 1856 bepaalt duidelijk dat die opdracht absolute prioriteit heeft voor MONUC.

België vindt voorts dat MONUC nauw betrokken moet worden bij het opzetten en het uitvoeren van de militaire operaties, teneinde de negatieve gevolgen van die operaties op humanitair vlak te beperken.

Op 11 juni 2009 kwamen de militaire stafchefs van Uganda, de Democratische Republiek Congo en de Centraal-Afrikaanse Republiek in Kisangani overeen dat de samenwerking inzake de uitwisseling van inlichtingen tussen de legers van de DRC, de CAR, Uganda en Zuid-Sudan verbeterd moest worden om het LRA definitief te neutraliseren.

Op 12 juni verklaarde de Congolese minister van Defensie dat er een nieuwe militaire operatie wordt voorbereid en dat de stafchefs zich over de strategie bogen.

België wil dat de Verenigde Naties, in overleg met de landen van de regio en boven op de door die landen geleverde inspanningen, nauw worden betrokken bij het zoeken naar een duurzame oplossing voor het conflict.

01.03 François-Xavier de Donnea (MR): Je remercie le ministre pour sa réponse et je note avec satisfaction que la communauté internationale, en particulier la MONUC et les pays directement concernés par les agissements de Kony vont lancer de nouvelles opérations. Il est incroyable qu'avec les moyens de surveillance par satellite et les moyens d'écoute dont on dispose dans la région, en particulier les Américains, on ne parvienne pas à neutraliser ces bandits. Je sais bien que dans le Bas-Uele, on trouve des galeries forestières où ils peuvent se dissimuler mais le Nord-Uele présente un paysage de savane d'un relief différent. Il est donc incompréhensible que Kony parvienne à échapper à la traque organisée par la MONUC et par les pays intéressés.

01.03 François-Xavier de Donnea (MR): Het stemt me tevreden dat de internationale gemeenschap, meer bepaald MONUC en de rechtstreeks betrokken landen, nieuwe operaties op touw zullen zetten. Er moet absoluut een eind gemaakt worden aan de toestand in het noordoosten van Congo. Dat moet een prioriteit zijn.

Éradiquer ce phénomène du Nord-Est du Congo est une vraie priorité et j'espère que les efforts de la communauté internationale à ce sujet seront couronnés de succès. Il est illusoire de croire que Kony signera un jour un accord de paix avec qui que ce soit: il sait très bien en effet qu'il est passible de répondre de ses crimes monstrueux dans cette région devant le Tribunal pénal international de La Haye.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische houding ten opzichte van het onderzoek van de VN-Mensenrechtenraad naar oorlogsmisdaden in Gaza en Zuid-Israël" (nr. 13367)

02 Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique à l'égard de l'enquête du Conseil des droits de l'homme de l'ONU sur d'éventuels crimes de guerre commis à Gaza et dans le sud d'Israël" (n° 13367)

02.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, op 22 april verspreidde het Israëlisch leger een persbericht met de algemene conclusies van haar intern onderzoek naar het eigen gedrag tijdens het Gazaconflict.

Dat onderzoek leek mij meer op een poging om de verantwoordelijkheid te ontlopen dan op een oprechte poging om de waarheid aan het licht te brengen. De UN Board of Enquiry, ingesteld door VN secretaris-generaal Ban Ki-Moon, kwam op 5 mei tot heel andere conclusies. Het Israëlisch leger zou nalatig en roekeloos te werk zijn gegaan, waardoor het het VN-gebouw raakte en de veiligheid van het VN-personeel en ander personeel daarin in gevaar bracht, met doden, gewonden en omvangrijke materiële schade tot gevolg.

Hoewel deze conclusies een licht werpen op een aantal incidenten tijdens de Israëlische operaties, staan we nog heel ver af van een volledig rekenschap. De Board of Enquiry betreurt uitdrukkelijk zijn eigen beperkte mandaat. Alleen aanvallen op VN-gebouwen en -personeel mochten door die Board worden onderzocht.

De laatste aanbeveling geformuleerd door de Board of Enquiry luidt als volgt: "Incidenten moeten worden onderzocht als onderdeel van een onpartijdig onderzoek met een ruim mandaat en voldoende middelen om aanwijzingen te onderzoeken van schendingen ten aanzien van het internationaal humanitair recht in Gaza en Zuid-Israël door het Israëlisch leger en door Palestijnse gewapende groepen. Secretaris-generaal Ban Ki-Moon legt deze aanbeveling echter naast

02.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Fin avril, l'armée israélienne a diffusé un communiqué de presse - qui semblait essentiellement destiné à la blanchir - exposant les conclusions générales de l'enquête interne sur son propre comportement lors des hostilités à Gaza.

L'UN Board of Inquiry est parvenu à de toutes autres conclusions. L'armée aurait mis en péril le personnel et les bâtiments de l'ONU par négligence et par inconscience. Le Board of Inquiry déplore son mandat restreint qui ne l'a autorisé qu'à enquêter sur le personnel et les bâtiments de l'ONU. Le Board recommande une enquête indépendante sur les violations du droit humanitaire international lors de l'opération *Operation Cast Lead* à Gaza. M. Ban Ki-moon fait malheureusement fi de cette recommandation.

zich neer. Dat staat haaks op zijn eerdere verklaringen dat een grondig onderzoek moet worden gevoerd en volledig rekenschap moet worden afgelegd."

Een onpartijdig onderzoek met een ruim mandaat kan er nu komen dankzij de beslissing van de Mensenrechtenraad van 5 april. Het onderzoek dat door deze Raad wordt bevolen, staat onder leiding van Richard Goldstone, een gerespecteerd onderzoeker die ook onderzoeken leidde voor de Joegoslavië- en Rwandatribunalen.

Richard Goldstone onderzoekt de schendingen van internationaal recht door beide partijen en benadrukt "dat we ons onderzoek niet zullen richten naar politieke overwegingen, maar op een objectieve en onpartijdige analyse van de naleving door de partijen bij het conflict van hun verplichtingen onder internationaal recht".

Dit onderzoek is de laatste hoop voor een volledig rekenschap. Als de regeringen hun uitdrukkelijke steun voor dit onderzoek niet uitspreken, zal de staat Israël geen enkele druk voelen om mee te werken. Zonder Israël's medewerking zal het onderzoeksteam geen toegang krijgen tot alle informatie en zal het resultaat derhalve volledig noch geloofwaardig zijn.

Haat en wraakgevoelens bij slachtoffers groeien in de regio, terwijl daders voelen dat zij boven de wet staan. Zij worden niet afgeschrikt om dezelfde misdaden opnieuw te begaan, waardoor de haat verder wordt gevoed. Enkel respect voor mensenrechten en een einde aan de straffeloosheid kunnen deze dodelijke cyclus doorbreken.

Daarom wil ik graag de volgende vragen aan de minister stellen.

Ten eerste, wat is de positie van België – België is nu lid geworden van de Mensenrechtenraad – ten opzichte van dat onderzoek onder leiding van Richard Goldstone?

Ten tweede, zal België binnen de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen pleiten voor een krachtig EU-signaal ter ondersteuning van dat onderzoek?

Ten derde, heeft de minister al stappen gezet om de Israëlische overheid op te roepen tot volledige medewerking aan dat onderzoek?

02.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel**: Mijnheer Van der Maelen, u geeft een goede beschrijving van de internationale situatie rond de onderzoeken van de schendingen van het internationaal recht tijdens de Gaza-oorlog. Zoals u weet, pleit de minister van Buitenlandse Zaken sinds januari voor een internationaal onafhankelijk onderzoek naar de mogelijke schendingen van het internationaal humanitair recht, begaan door alle partijen, dus ook die door Hamas, tijdens de oorlog in Gaza. Dat is een principiële houding die de minister aanneemt in alle dossiers over internationaal humanitair recht.

De minister steunt de conclusies van het rapport van het onderzoeksteam aangesteld door de VN-secretaris-generaal, dus ook uiteraard de conclusie dat het onderzoek zou moeten worden opgevolgd en uitgebreid.

De minister betreurt dat VN-secretaris-generaal Ban Ki-Moon

Une enquête impartiale reposant sur un mandat élargi a déjà été ouverte par le Conseil des droits de l'homme, sous la direction de Richard Goldstone. Cette enquête, qui constitue le dernier espoir d'une clarification totale, n'atteindra pas son objectif si elle n'est pas soutenue par les gouvernements et si Israël ne se sent pas obligé d'y collaborer.

Quelle est la position de la Belgique, récemment devenue membre du Conseil des droits de l'homme, à l'égard de cette enquête? La Belgique plaidera-t-elle pour un signal fort de l'Union européenne en vue de soutenir cette enquête? Le ministre a-t-il déjà appelé le gouvernement israélien à collaborer?

02.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État: Le ministre des Affaires étrangères plaide depuis le mois de janvier pour qu'une enquête indépendante soit menée au niveau international sur les violations du droit humanitaire international dont chacune des parties impliquées se serait rendue responsable. Le ministre adopte cette position de principe lors de chaque conflit international. Il appuie les travaux et les conclusions du Comité d'enquête et déplore que M. Ban Ki-moon ne mette pas en œuvre les

momenteel geen intentie schijnt te hebben om opvolging te geven aan die laatste conclusies van het onderzoeksteam.

Hoe dan ook hoopt hij dat dit rapport de gespreksbasis zal zijn tussen Israël en de VN en zal leiden tot concrete resultaten. Uit het rapport blijkt immers onder meer dat het Israëlisch leger in een aantal gevallen de eigen rules of engagement niet heeft nageleefd.

De minister van Buitenlandse Zaken heeft, in de aanloop naar de afgelopen Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen, samen met zijn Ierse collega bij zijn Europese collega's ervoor gepleit dat de EU ook uitdrukkelijk een onafhankelijk internationaal onderzoek zou steunen naar alle schendingen van het internationaal humanitair recht.

De EU heeft dat gedaan in verband met het afgelopen offensief van het Sri Lankaanse leger tegen de Tamil Tijgers.

De minister heeft ervoor gepleit dat de EU aan Israël vraagt mee te werken aan het onderzoek van rechter Goldstone. Bij een aantal van zijn collega's was echter opnieuw weerstand voor een dergelijke duidelijke oproep.

We hebben wel afgesproken dat we de lopende onderzoeken verder van nabij zullen volgen. Minister De Gucht is de mening toegedaan dat de wijze waarop rechter Goldstone zijn mandaat invult, tegemoetkomt aan de wens van een omvattend onderzoek.

België zal als pas verkozen lid van de Mensenrechtenraad geroepen worden om zich uit te spreken over het rapport. De minister hoopt dat het debat sereen en niet gepolitiseerd zal zijn.

De administratie heeft in contacten met Israëlische diplomaten Israël uitgenodigd om samen te werken aan de missie van rechter Goldstone. De eenzijdige resolutie van de Mensenrechtenraad is een zwak punt in de onderbouw van de missie.

We moeten er als Europese Unie voor pleiten dat zijn rapport volledig zal worden besproken door de Raad. De bedoeling ervan is niet om schuldigen aan te wijzen, maar wel om straffeloosheid tegen te gaan, rekenschap helpen af te leggen en zodoende een herhaling van schendingen te voorkomen.

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, ik neem nota van het antwoord van de minister op mijn twee eerste vragen. Ik neem nota van de volledige steun en van de pogingen die de minister heeft ondernomen om daarvoor te pleiten in de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen.

Ik heb ook gehoord dat er een contact is geweest tussen de Belgische administratie van Buitenlandse Zaken en de Israëlische administratie. Hoe is dat contact verlopen en welke boodschap werd daar meegegeven?

02.04 Olivier Chastel, secrétaire d'État: Monsieur Van der Maelen, je n'ai pas la réponse à votre question. Elle vous sera envoyée par

recommandations formulées par ce Comité. Il espère que l'ONU et Israël pourront mener des discussions fondées sur ce rapport. Tout porte à croire, en effet, qu'Israël ne se serait pas conformé à ses propres règles d'engagement.

M. De Gucht a plaidé auprès de ses collègues européens pour que l'UE soutienne le principe d'une enquête indépendante. L'enquête dirigée par le juge Goldstone se heurte cependant à l'opposition de certains collègues. Le ministre est pourtant personnellement convaincu de la volonté de M. Goldstone de broser un tableau complet de la situation.

En sa qualité de membre récemment élu du Conseil des droits de l'homme, la Belgique devra se prononcer sur le rapport. Le ministre espère que le débat se déroulera dans la sérénité.

L'administration a invité Israël à coopérer à la mission du juge Goldstone. La résolution unilatérale du Conseil des droits de l'homme constitue un point faible dans les fondements sur lesquels la mission repose.

L'Union européenne doit prôner une discussion de l'ensemble du rapport par le Conseil. Il ne s'agit pas en l'occurrence de désigner des coupables, mais bien de combattre l'impunité, d'aider à rendre des comptes et de prévenir de nouvelles violations.

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je prends note des efforts consentis par le ministre.

J'ai entendu dire qu'il y a eu un contact entre l'administration belge des affaires étrangères et l'administration israélienne. Peut-on en savoir plus?

02.04 Staatssecretaris Olivier Chastel: Mijnheer Van der

écrit.

Maelen, ik beschik niet over het antwoord op uw vraag. Het zal u schriftelijk worden bezorgd.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Jan Jambon aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de inspanningen van België voor landgenoten in Qatar" (nr. 13446)

03 Question de M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les efforts déployés par la Belgique en faveur de compatriotes au Qatar" (n° 13446)

03.01 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, tussen het indienen van deze vraag en vandaag is er toch wat beweging in dit dossier gekomen. Het gaat specifiek over het vasthouden van de heer Philippe Bogaert, een landgenoot die aan het hoofd stond van een PR-bedrijf in Qatar, maar door bedrijfsmoeilijkheden in de problemen kwam. Hij wordt nu al sinds september 2008 vastgehouden en wacht sinds die tijd op toelating om het land te verlaten. Meestal vergen dergelijke zaken veel tijd vooraleer er een oplossing uit de bus komt. Ik heb ook begrepen dat Buitenlandse Zaken ernstig bezig is met deze zaak.

Ik zou toch wel eens willen weten wat de huidige stand van zaken is in het dossier. Welke inspanningen worden er nog verder ondernomen? Wat is eigenlijk de basis van de obstakels om een exit permit te verkrijgen voor die mijnheer Bogaert? Ten slotte, totdat dit aan het licht kwam door de actie van de familie van de heer Bogaert, was dit eigenlijk een verdoken gijzeling. Zijn er nog dergelijke verdoken gijzelingen aan de gang waarin uw departement moet tussenbeide komen en die eigenlijk onder de radar blijven?

03.02 Staatssecretaris Olivier Chastel: Mijnheer de voorzitter, de heer Bogaert was tot voor kort general manager van de firma Dialogic Qatar met als aandeelhouders een Qatarese onderdaan en de Belgische firma Dialogic S.A. Voor de Qatarese rechtbanken lopen momenteel enkele rechtszaken die ten gevolge van het failliet van het Qatarese bedrijf door de Qatarese aandeelhouder en een sponsor werden ingespannen tegen het Belgische bedrijf en de heer Bogaert.

De wetgeving van Qatar geeft aan de sponsor de mogelijkheid om aan de betrokkene een exitvisum te weigeren. Dit is een bepaling die vrij algemeen voorkomt in de wetgeving van de Golfstaten en als dusdanig ook bekend is bij de betrokkenen.

Onze ambassade in Qatar en de diensten van de minister van Buitenlandse Zaken in Brussel zijn reeds meermaals bij de Qatarese autoriteiten tussenbeide gekomen over deze zaak. Het antwoord is evenwel duidelijk: Qatar kent de scheiding der machten en de bestaande wetgeving laat geen ruimte om tussenbeide te komen in rechtszaken of in te gaan tegen de beslissing van de sponsor.

Het Belgische moederbedrijf van Dialogic Qatar staat momenteel in contact met een Qatarees advocatenbureau met het oog op de gerechtelijke vereffening van Dialogic Qatar. Deze vereffening kan een belangrijke stap zijn naar een oplossing van het probleem van de heer Bogaert.

03.01 Jan Jambon (N-VA): Je souhaiterais des informations sur le dossier de notre compatriote Philippe Bogaert, qui dirigeait une entreprise de relations publiques au Qatar, mais qui se trouve dans une situation difficile à la suite de problèmes professionnels. Depuis septembre 2008, il est retenu au Qatar et n'obtient pas l'autorisation de quitter le pays.

Quels sont les efforts déployés pour aider M. Bogaert? Quels sont les obstacles l'empêchant d'obtenir son autorisation de quitter le territoire? Existe-t-il d'autres "otages dissimulés"?

03.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État: Il y a peu de temps, M. Bogaert était encore directeur général de l'entreprise Dialogic Qatar dont les actionnaires étaient un ressortissant qatari et l'entreprise belge Dialogic S.A. L'entreprise a été déclarée en faillite et des affaires judiciaires intentées par l'actionnaire qatari et un sponsor sont en cours.

Selon la loi du Qatar, un sponsor peut refuser l'octroi d'un visa de sortie, disposition apparaissant fréquemment dans la législation des Etats du Golfe. Les requêtes formulées dans ce dossier par notre ambassade et le ministère des Affaires étrangères restent sans suite, la législation du Qatar n'autorisant aucune intervention dans des dossiers judiciaires ni aucun recours contre la décision du sponsor.

Volgens hetgeen onze ambassade in Qatar kon vernemen, zijn gelijkaardige gevallen in het verleden nog voorgekomen met andere Europese onderdanen. Op dit ogenblik heeft de minister geen weet van andere landgenoten in het buitenland voor wie een uitreisverbod geldt. In het verleden is dit wel reeds het geval geweest, bijvoorbeeld in het raam van lopende gerechtelijke procedures of een voorwaardelijke invrijheidstelling.

La société mère belge de Dialogic Qatar est en contact avec une étude d'avocats sur place en vue d'obtenir la liquidation judiciaire de Dialogic Qatar. Il pourrait s'agir d'une étape importante dans la résolution du cas de M. Bogaert.

Selon notre ambassade au Qatar, des cas similaires concernant des ressortissants européens se sont déjà présentés dans le passé. Je n'ai actuellement pas connaissance d'autres compatriotes qui ne seraient pas autorisés à quitter le pays. Des cas similaires se sont cependant déjà présentés par le passé.

03.03 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, ik begrijp dus dat via uw diensten van Buitenlandse Zaken er in dat dossier niets meer kan gebeuren en dat het te bewandelen pad het gerechtelijk pad is, dat men moet proberen om die Qatarese firma te laten vereffenen. U bent echter uitgespeeld.

03.03 Jan Jambon (N-VA): Si je comprends bien, nous n'avons plus d'arguments à faire valoir dans le cadre de ce dossier et il faudra emprunter la voie judiciaire, passant par une liquidation de la société.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Bruno Tuybens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke toepassing van de doodstraf in Jemen" (nr. 13601)

04 Question de M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'application éventuelle de la peine de mort au Yémen" (n° 13601)

04.01 Bruno Tuybens (sp.a): Op 10 juni 2009 berichtten de media over de eis van het Jemenitische openbaar ministerie om de maximumstraf toe te passen voor de terreurverdachten die op 18 januari 2008 een konvooi met toeristen onder vuur namen. Daarbij kwamen jammer genoeg twee Vlaamse toeristen om het leven en raakte een derde gewond. De maximumstraf betekent in deze de uitvoering van de doodstraf die in Jemen zelfs nog op minderjarigen wordt toegepast. Deze terroristische aanslag werd absoluut terecht zeer streng veroordeeld en de daders van de aanslag mogen hun straf niet ontlopen.

04.01 Bruno Tuybens (sp.a): Au Yémen, le ministère public a requis la peine maximum, à savoir la peine de mort, contre des terroristes présumés qui ont ouvert le feu, le 18 janvier 2008, sur un groupe de touristes parmi lesquels deux touristes flamands ont malheureusement perdu la vie alors qu'un troisième était blessé.

We zijn het er over eens dat de doodstraf de extreme negatie is van het recht op leven dat niet aan een wrede, onmenselijke of onterende bestraffing mag worden onderworpen. De rechten van de mens zijn onvervreemdbaar: ze worden niet toegekend wegens goed gedrag, noch afgenomen wegens slecht gedrag. Aldus lijkt het mij voor ons land erg belangrijk dat ons land ook in deze, voor de betrokken Vlaamse familieleden, dramatische omstandigheden aan de autoriteiten van Jemen het ondubbelzinnig signaal geeft dat de doodstraf niet kan worden uitgesproken of uitgevoerd, maar dat de rechtbank desgevallend een straf zou uitspreken die conform de internationale mensenrechtenstandaarden is.

Cet attentat a été sévèrement condamné, à juste titre, et ses auteurs ne peuvent pas se soustraire à leur peine mais nous considérons la peine de mort comme la négation ultime du droit à la vie. Les droits de l'homme sont inaliénables: nul ne peut en être privé en raison d'un mauvais comportement.

Il est important que, même dans

Is de minister van Buitenlandse Zaken bereid om de autoriteiten van Jemen met die boodschap te contacteren?

Welke concrete stappen zal de minister nemen om die boodschap aan de diplomatieke instanties van Jemen over te maken? Is de minister desgevallend bereid om voor dit Parlement verslag uit te brengen?

des circonstances aussi graves, notre pays lance un signal clair et net: le tribunal ne peut pas prononcer la peine de mort, il doit infliger une peine conforme aux normes internationales en matière de droits de l'homme.

Le ministre est-il disposé à transmettre ce message aux autorités yéménites? Quelles initiatives concrètes prendra-t-il à cette fin? Est-il disposé à faire rapport au Parlement sur ce point?

04.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel**: De minister van Buitenlandse Zaken dankt u voor uw vraag over de mogelijke veroordeling tot de doodstraf van de daders van de aanslag tegen een groep toeristen in januari 2008 in Jemen, waaronder zich twee Belgen bevonden.

De administratie van de minister volgt de situatie in de nasleep van die aanslag nauwgezet op. Bovendien is er in maart 2008 een Belgische rogatoire commissie ter plaatse geweest. Uiteindelijk heeft de Jemenitische minister van Binnenlandse Zaken in december 2008 verklaard dat de vermoedelijke daders van de aanslag tijdens een raid van de ordediensten in september 2008 waren omgekomen. De minister van Buitenlandse Zaken was dus verrast toen hij in januari 2009 vernam dat er een proces werd geopend tegen zestien terroristen, waarvan er enkelen werden beschuldigd van betrokkenheid bij de aanslag in kwestie.

Volgens de Jemenitische overheid zouden het in feite handlangers zijn en niet de directe daders van de aanslag. Die zouden inderdaad zijn overleden tijdens een raid in september 2008. Die handlangers zouden nu echter terechtstaan voor verschillende aanslagen en niet enkel voor de aanslag tegen de groep toeristen.

De minister deelt uw vrees betreffende het verzoek van het Jemenitische openbaar ministerie dat die personen wil veroordeeld zien tot de doodstraf. Hij is bovendien ook verontrust door de beweringen van de beschuldigten dat hun verklaringen door middel van foltering zouden zijn afgedwongen. De diensten zullen het verloop van dit proces verder van dichtbij opvolgen en de gepaste acties zullen worden ondernomen overeenkomstig de evolutie van het dossier.

Men moet echter in gedachten houden dat die personen zouden worden veroordeeld voor verschillende aanslagen en niet enkel voor de aanslag tegen onze landgenoten. Wij zullen oproepen tot clementie en eveneens vragen dat er officiële informatie wordt verstrekt over het verloop van het onderzoek en het proces aan onze overheid en aan de families van de Belgische slachtoffers.

Aangezien er tijdens die aanslag ook Jemenieten zijn omgekomen, kunnen wij verwachten dat die families de doodstraf vragen voor de vermoedelijke daders en dat zij niet aanvaarden dat de doodstraf wordt omgezet in een gevangenisstraf. België zal tegenover de Jemenitische overheid echter blijven herhalen dat ons land de

04.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État: Nous suivons de très près la situation que vous évoquez. Une commission rogatoire belge était sur place en mars 2008. Le ministre yéménite de l'Intérieur a finalement déclaré que les auteurs présumés de l'attentat sont décédés pendant un raid.

Le ministre des Affaires étrangères a donc été surpris d'apprendre, en janvier 2009, qu'un procès avait été ouvert contre seize terroristes, dont certains accusés d'être impliqués dans l'attentat. Selon les autorités yéménites, il ne s'agit toutefois pas d'auteurs mais de complices. Ils sont accusés de plusieurs attentats, et donc pas uniquement de celui qui a ciblé nos compatriotes.

Le ministère s'inquiète des allégations selon lesquelles les déclarations auraient été obtenues sous la torture. Nous entreprendrons des actions appropriées en fonction de l'évolution du dossier.

Étant donné que des Yéménites ont également trouvé la mort dans cet attentat, nous pouvons nous attendre à ce que les familles réclament la peine de mort et n'acceptent pas une peine d'emprisonnement. La Belgique continuera à répéter qu'elle condamne la peine de mort.

doodstraf ten strengste veroordeelt.

04.03 Bruno Tuybens (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik dank de staatssecretaris voor het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken. Dit is in ieder geval een zaak waarop wij nog zullen moeten terugkomen vermits het proces nog niet in zijn volle betekenis is voltrokken. Dit zal hoe dan ook later nog terugkomen.

Ik ben in ieder geval ervan overtuigd dat de minister de signalen zal geven dat België de doodstraf absoluut veroordeelt. Ik hoop dat de gepaste stappen en acties, die worden aangekondigd overeenkomstig de evolutie van het dossier, voldoende duidelijk het standpunt van ons land inzake de doodstraf herhalen en verstevigen.

Als hierover meer informatie beschikbaar is, zal ik in ieder geval terugkomen op dit dossier.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les premières constatations du 'business council' sur les intérêts économiques belges à l'étranger" (n° 13470)

05 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de eerste vaststellingen van de 'Business Council' met betrekking tot de Belgische economische belangen in het buitenland" (nr. 13470)

05.01 Xavier Baeselen (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, ma question était adressée au ministre des Affaires étrangères mais on ne le voit plus beaucoup en ce moment au sein de notre commission. Je me demande d'ailleurs si nous aurons encore l'occasion de le revoir pour lui poser certaines questions que nous lui avons adressées.

Le **président**: Nous lui ferons la remarque. Il devrait être là la semaine prochaine.

05.02 Xavier Baeselen (MR): Ma question porte sur un groupe informel de 38 CEO de tout le pays qui s'étaient réunis à l'initiative du ministre des Affaires étrangères afin d'établir une stratégie pour la défense des intérêts économiques belges à l'étranger.

Ce groupe informel voulait surtout se préoccuper de l'image de la Belgique sur le plan du commerce et des investissements à l'étranger et donc aussi de notre capital humain, avec la ferme volonté de fédérer les énergies positives au-delà des intérêts des différentes Communautés et Régions de ce pays.

Ce groupe informel, le "business council", avait plaidé pour une stratégie globale, je cite, "comportant les lignes de conduite principales de notre présence économique à l'étranger qui pourrait servir de plate-forme de coopération entre les différentes agences, entre le gouvernement fédéral et la communauté commerciale". Plus loin de citer: "Ce n'est pas un appel au nationalisme. C'est un appel pour mettre en valeur de façon intelligente les avantages dont nous disposons à une période où, il faut bien le dire, la conjoncture

04.03 Bruno Tuybens (sp.a): Je suis convaincu que le ministre ne manquera pas d'indiquer que notre pays condamne la peine de mort. J'espère que les actions appropriées s'avèreront suffisantes. Je reviendrai certainement sur la question.

05.01 Xavier Baeselen (MR): Mijn vraag was gericht aan de minister van Buitenlandse Zaken, maar momenteel zien we hem niet vaak meer in onze commissie.

De **voorzitter**: We zullen hem daarop wijzen; normaal zou hij volgende week aanwezig moeten zijn.

05.02 Xavier Baeselen (MR): De Business Council, een informele groep van 38 CEO's uit het hele land, is op initiatief van de minister van Buitenlandse Zaken bijeengekomen om het imago van ons land op het gebied van de handel, de investeringen en ons menselijk kapitaal te verbeteren en om de positieve krachten te bundelen en daarbij de belangen van de verschillende Gemeenschappen en Gewesten van ons land te overstijgen.

Die informele groep pleitte voor een globale strategie en een platform voor samenwerking tussen de verschillende

commerciale mondiale n'est pas favorable au commerce extérieur de notre pays".

Ce "business council" en appelait donc à une fédération des énergies et des intérêts pour promouvoir l'image de la Belgique à l'étranger, notamment sur le plan du commerce extérieur.

Je voulais donc interroger le ministre sur les conclusions de ce "business council" qui a remis un rapport dont le ministre des Affaires étrangères a pu, je crois, prendre connaissance.

Sur la base de ce rapport et de ses conclusions, le ministre compte-t-il prendre des initiatives avec les différentes Communautés et Régions sur le plan du commerce extérieur?

05.03 Olivier Chastel, secrétaire d'État: Monsieur le président, cher collègue, le ministre des Affaires étrangères estime effectivement opportun de mettre sur pied un groupe informel de CEO d'entreprises de divers secteurs et de dimensions différentes afin de connaître leur propre vision des missions prioritaires et pouvoir impliquer son département dans la défense et la promotion de nos intérêts économiques en Belgique et à l'étranger.

Le groupe de CEO s'est penché pendant plusieurs séances, auxquelles assistaient d'ailleurs également des représentants des Régions, sur des aspects qu'ils ont eux-mêmes identifiés comme l'analyse des points à exécuter en vue d'obtenir de plus grandes parts de marché pour nos entreprises. À côté d'une forte demande d'un plan à long terme avec une stratégie et une analyse des points faibles à corriger dans le domaine du commerce extérieur et de la promotion des investissements, il existe indubitablement, à l'instar de celle développée par d'autres pays, une nécessité de benchmarking concernant notre présence et diverses prestations fournies.

La préoccupation principale en ce qui concerne notre très faible image et le besoin de capital humain amène les CEO à appeler de leurs vœux une concertation et des actions urgentes. Sur l'initiative du gouvernement fédéral, une réunion de coordination de la diplomatie économique (CODEED) a déjà eu lieu sous la présidence du SPF Affaires étrangères et était composée des départements et cabinets fédéraux à impliquer dans la diplomatie économique et de leurs collègues régionaux.

Les recommandations du "business council" furent reprises dans l'agenda de cet organe de concertation intergouvernemental qui les examinera et qui réfléchira à des moyens pour les mettre en œuvre, en pratique, après analyse et prise de décision au niveau voulu.

Au sein du CODEED, un conseil d'image sera mis sur pied sur la base des recommandations du "business council".

Les services du ministre des Affaires étrangères, comme vous pouvez le constater, ne laisseront donc pas traîner les choses, étant donné le caractère urgent et nécessaire de beaucoup de ces recommandations. Ils signaleront également les meilleures pratiques en ces domaines à l'étranger au département concerné et exécuteront ainsi, de façon ciblée, leur tâche de conseil de guidance. Des propositions d'exécution issues des recommandations du

agentschappen en tussen de federale regering en de handelsgemeenschap. Het was de bedoeling om onze troeven in de kijker te plaatsen in een periode van ongunstige wereldhandelsconjunctuur.

Wat zijn de conclusies van het rapport van die Business Council? Zal de minister op grond van dit rapport samen met de verschillende Gemeenschappen en Gewesten initiatieven nemen?

05.03 Staatssecretaris Olivier Chastel: Dankzij die informele groep van CEO's, die zijn visie met betrekking tot de prioritaire taken uiteenzet, is het departement Buitenlandse Zaken betrokken bij de bevordering van onze economische belangen.

Er wordt sterk aangedrongen op de uitwerking van een langetermijnplan, met een strategie en een analyse van de pijnpunten op het gebied van de buitenlandse handel en van de bevordering van de investeringen, die moeten worden bijgestuurd. Daarnaast wordt ook gewezen op de noodzaak van een benchmarking met betrekking tot onze aanwezigheid en diverse geleverde prestaties.

De CEO's, die bezorgd zijn om ons zwak imago en onze behoefte aan menselijk kapitaal, pleiten voor overleg en dringende maatregelen. Onder het voorzitterschap van de FOD Buitenlandse Zaken heeft er een coördinatievergadering van de economische diplomatie (CODEED) plaatsgevonden.

De aanbevelingen van de Business Council werden opgenomen in de agenda van dat intergouvernementeel overlegorgaan, dat zich zal beraden over de manier waarop een en ander ten uitvoer moet worden gelegd.

"business council" seront donc formulées aux organes de décision du gouvernement fédéral et des gouvernements régionaux.

Op grond van de aanbevelingen van de Business Council zal er een imageraad worden opgericht.

De diensten van de minister van Buitenlandse Zaken zullen de koe bij de hoorns vatten. Ze zullen wijzen op de beste praktijken en werk maken van hun begeleidende taak. Op grond van de aanbevelingen van de Business Council zullen er aan de besluitvormingsorganen die onder de federale regering en de gewestregeringen ressorteren voorstellen op het stuk van de implementatie worden voorgelegd.

05.04 Xavier Baeselen (MR): Monsieur le secrétaire d'État, je me réjouis de certaines initiatives qui sont prises en cette matière. Je pense effectivement qu'à une période où, économiquement, les choses ne sont pas faciles sur le plan du commerce extérieur, redorer le blason et l'image de la Belgique à l'étranger est nécessaire. Puissent les Communautés et les Régions entendre ce message!

05.04 Xavier Baeselen (MR): In deze tijden van crisis is het wel degelijk nodig om het imago van ons land op te poetsen. Ik hoop dat de Gemeenschappen en Gewesten die boodschap goed hebben begrepen!

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'espionnage informatique chinois" (n° 13528)

06 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de elektronische spionage van China" (nr. 13528)

06.01 Xavier Baeselen (MR): Monsieur le secrétaire d'État, cette question vient à la suite d'une précédente question que j'avais adressée au ministre au sujet de sources énonçant un espionnage informatique chinois dans plusieurs ambassades et auprès de plusieurs représentations étrangères. Le 29 avril 2009, le ministre m'avait répondu qu'à l'époque il n'y avait pas d'indice d'infiltration de nos réseaux dans les postes diplomatiques belges à l'étranger. Des analyses complémentaires devaient cependant être effectuées, notamment en collaboration avec la Sûreté de l'État. Le ministre me signalait qu'il faudrait encore quelques semaines avant de pouvoir tirer des conclusions de ces analyses pour voir si effectivement il y avait eu des tentatives ou des infiltrations dans nos ambassades. Qu'en est-il? Cette enquête a-t-elle finalement été conclue?

06.01 Xavier Baeselen (MR): Op 29 april 2009 verklaarde de minister dat er geen aanwijzingen waren over Chinese elektronische spionage van onze netwerken bij de Belgische diplomatieke posten in het buitenland. Maar er moesten nog bijkomende analyses worden verricht. Hoe staat het daarmee vandaag?

06.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État: Monsieur le président, nous avons effectivement pris connaissance du rapport, par ailleurs très intéressant, mais qui n'est pas la seule source d'information sur la possibilité de ce type d'attaques. Un contrôle approfondi des ordinateurs en provenance de certaines de nos ambassades a eu lieu. Ce contrôle a été effectué en étroite concertation avec la Sûreté de l'État et le Service général de renseignements et de sécurité à la Défense. Ce contrôle n'a pas permis de trouver des preuves irréfutables de tentatives d'infiltration venant de Chine. Certains éléments nous incitent cependant à augmenter le niveau d'alerte.

06.02 Staatssecretaris Olivier Chastel: In overleg met de Staatsveiligheid en de Algemene dienst inlichtingen en veiligheid bij Landsverdediging, werden de computers van een aantal ambassades grondig gecontroleerd. Met die controle hebben we geen onweerlegbare bewijzen kunnen vinden voor

Dans cette perspective, le SPF Affaires étrangères a lancé un projet pour améliorer la protection contre la cybercriminalité. Par ailleurs, nous n'avons pas reçu de plainte concernant une possible infiltration de nos systèmes informatiques. Enfin, nous n'avons pas reçu de plainte relative à l'infiltration de systèmes informatiques d'ambassades ou d'institutions gouvernementales situées sur le territoire belge, de quelque origine que ce soit. De telles plaintes ne seraient d'ailleurs pas adressées directement au SPF Affaires étrangères.

pogingen tot infiltratie uit China. Sommige elementen zetten er ons echter toe aan het alarmniveau op te trekken.

De FOD Buitenlandse Zaken heeft een project gelanceerd om de bescherming tegen computercriminaliteit te verbeteren. We hebben geen klacht ontvangen over een mogelijke infiltratie van onze informaticasystemen, noch over de infiltratie van de informaticasystemen van ambassades of regeringsinstellingen op Belgisch grondgebied. Dergelijke klachten zouden niet rechtstreeks tot de FOD Buitenlandse Zaken gericht worden.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Question de M. Josy Arens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la ratification par la France de l'Avenant à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions" (n° 13536)

07 Vraag van de heer Josy Arens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ratificatie door Frankrijk van het Avenant bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting" (nr. 13536)

07.01 Josy Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, en sa séance plénière du 26 mars 2009, notre Chambre a adopté le projet de loi modifiant la loi relative à la convention préventive à la double imposition entre la France et la Belgique.

Je regrette toujours l'absence de prise en considération des travailleurs retraités dans ces textes. Si la procédure belge est actuellement terminée, il n'en est pas de même du côté français. Selon certaines informations, la France ne serait pas prête à adopter l'avenant que notre Chambre a ratifié. Selon d'autres informations, la France pourrait tout de même l'adopter relativement vite.

Monsieur le secrétaire d'État, disposez-vous d'informations qui vous permettraient de penser que la procédure parlementaire française de ratification pourrait s'effectuer dans les délais les plus brefs ou, au contraire, pourrait-on se heurter à quelque nouvelle difficulté politique retardant de fait l'exécution de ces dispositions de l'avenant?

Dans l'attente de cette ratification par la France, quelles sont les conséquences préjudiciables pour les frontaliers belgo-français à qui l'on avait fait savoir, voici quelques mois, que l'on était prêt à appliquer ces nouveaux textes?

07.01 Josy Arens (cdH): Op 26 maart 2009 hebben we het wetsontwerp houdende instemming met het Avenant bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting goedgekeurd. In België is de procedure ondertussen afgerond, maar in Frankrijk is men nog niet zover.

Beschikt u over informatie waaruit blijkt dat de ratificatieprocedure in het Franse Parlement spoedig haar beslag zou kunnen krijgen, of dreigt een of ander nieuw politiek knelpunt de voortgang te belemmeren?

Welke gevolgen heeft dat avoent, in afwachting van de ratificatie door Frankrijk, voor de Belgisch-Franse grensarbeiders aan wie men enkele maanden geleden heeft meegedeeld dat men klaar was om die nieuwe teksten toe te

passen?

Le **président**: Monsieur le secrétaire d'État, je vous donne la parole pour la réponse du gouvernement à cette question qui tient particulièrement à cœur à M. Arens?

07.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État: Monsieur le président, l'avenant a été approuvé par la loi du 7 mai 2009. Ensuite, il a été demandé à notre ambassade à Paris de notifier la fin de la procédure belge aux autorités françaises et de s'enquérir en même temps de l'état de la procédure en France. Jusqu'à présent, nous n'avons pas encore reçu de réponse des autorités françaises par voie diplomatique ou par toute autre voie.

Le ministre des Affaires étrangères ne peut que vous renvoyer à son collègue des Finances en ce qui concerne les conséquences préjudiciables. Les conséquences de ce dossier sont techniquement du ressort du ministre des Finances.

07.02 Staatssecretaris Olivier Chastel: Het Avenant werd bij wet van 7 mei 2009 goedgekeurd. Tot op heden hebben we van de Franse overheid nog geen antwoord ontvangen over de stand van de Franse procedure. Wat de negatieve gevolgen van dit dossier betreft, kan de minister van Buitenlandse Zaken u alleen maar naar zijn collega van Financiën verwijzen. Technisch gezien is de minister van Financiën verantwoordelijk voor de gevolgen.

07.03 Josy Arens (cdH): Je remercie le ministre pour sa réponse, mais je voudrais insister pour que le nécessaire soit fait afin d'amener la France à faire évoluer cette ratification. En effet, un accord a tout de même été conclu entre la France et la Belgique concernant ce texte. Je trouve donc inutile de patienter encore avant de faire pression sur la France pour qu'elle régularise la situation au plus vite.

07.03 Josy Arens (cdH): Ik wil erop aandringen dat het nodige zou worden gedaan om Frankrijk ertoe te brengen schot te zetten met die ratificatie. Ik vind het zinloos om nog langer te wachten om druk uit te oefenen op Frankrijk opdat het land deze zaak in orde zou brengen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Question de Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'accueil d'enfants biélorusses victimes de Tchernobyl en Belgique" (n° 13169)

08 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de opvang in België van Wit-Russische kinderen slachtoffers van Tsjernobyl" (nr. 13169)

08.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, veuillez excuser mon retard.

Ma question date du 6 mai dernier mais pour diverses raisons, je n'ai pas pu venir la poser plus tôt. Je l'ai tout de même maintenue car je voudrais savoir si les choses se sont réglées depuis lors.

Différentes ASBL, tant francophones que néerlandophones, accueillent chaque année des enfants de Tchernobyl qui viennent passer un moment dans des familles belges. Début mai, on m'a signalé des problèmes dans la mesure où le président de la République biélorusse demande à chaque pays de signer un accord visant à un nouveau décret permettant l'accueil de ces enfants. À cette époque, on m'indiquait que le ministre belge des Affaires étrangères n'avait pas encore effectué les démarches nécessaires pour que cet accueil puisse être organisé pour l'été. Or cette organisation demande qu'on s'y prenne suffisamment tôt.

Mes questions étaient donc les suivantes.

08.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Verscheidene vzw's vangen elk jaar kinderen uit Tsjernobyl op, die enige tijd in Belgische gastgezinnen komen doorbrengen. Begin mei vernam ik dat de president van Wit-Rusland ieder land verzocht heeft een akkoord voor een nieuw decreet inzake de opvang van die kinderen te ondertekenen. Op 6 mei jongstleden had de Belgische minister van Buitenlandse Zaken de nodige formaliteiten nog niet vervuld.

Wat houdt dat door Wit-Rusland gevraagde akkoord in?

Is men van plan het te

En quoi consiste cet accord demandé par la République de Biélorussie?

ondertekenen? Wat is de stand van zaken?

À quel moment la demande qui devait être faite a-t-elle été introduite?

Quel engagement de la Belgique cet accord vise-t-il?

A-t-on l'intention de signer? Dans quel délai? Où en est-on?

08.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État: Monsieur le président, madame Gerken, comme vous le savez, puisque votre question date de début mai, le ministre des Affaires étrangères a annoncé que la Belgique était parvenue à un accord avec les autorités biélorusses. Cet accord date du 29 avril dernier.

08.02 Staatssecretaris Olivier Chastel: De minister van Buitenlandse Zaken heeft meegedeeld dat België op 29 april een akkoord gesloten heeft met de Wit-Russische autoriteiten.

Cela implique que les enfants de Tchernobyl pourront, comme prévu, venir pour des vacances de santé au cours de cet été.

De kinderen uit Tsjernobyl kunnen deze zomer voor een gezondheidsvakantie naar België komen.

Je dois avoir l'honnêteté de vous dire que la réponse qui m'est fournie par le département des Affaires étrangères ne me satisfait guère et qu'elle ne répond que de façon lacunaire à vos multiples questions. Je me propose donc de vous envoyer par écrit un complément de réponse.

Ik ben evenwel niet tevreden met het antwoord dat ik van het departement Buitenlandse Zaken ontvangen heb, omdat het slechts een lacunair antwoord op uw talrijke vragen bevat. Ik zal u een bijkomend schriftelijk antwoord bezorgen.

En outre, il paraît que ces réponses sont dans le communiqué de presse du ministre des Affaires étrangères quand il a annoncé la bonne nouvelle. La moindre des choses était de vous les donner aujourd'hui. Je vais donc demander à nos services qu'on vous envoie par écrit les réponses complètes.

08.03 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Je me réjouis du fait que le problème est réglé.

08.03 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Ik zou inderdaad graag meer informatie krijgen.

Par ailleurs, je reconnais être intéressée à disposer des éléments qui contextualisent davantage les engagements de la Belgique pour l'accueil de ces enfants.

Le **président**: Monsieur le secrétaire d'État, je vous remercie d'apporter des réponses complètes aux parlementaires.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Question de M. Philippe Henry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la candidature de M. Poncelet comme directeur général à l'Agence internationale de l'énergie atomique" (n° 13538)

09 Vraag van de heer Philippe Henry aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de kandidatuur van de heer Poncelet voor de betrekking van directeur-generaal bij het Internationaal Atoomagentschap" (nr. 13538)

09.01 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, comme vous le savez, la présidence de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) doit être renouvelée prochainement.

09.01 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Er moet binnenkort een nieuwe voorzitter worden aangesteld bij het Internationaal Atoomagentschap (IAEA). De technische bekwaamheid en de sector kennis van de heer Poncelet mogen dan niet ter discussie

Voilà deux semaines, j'ai interrogé à ce sujet le ministre du Climat afin de m'assurer du caractère indépendant de la candidature de M. Poncelet. Si son profil est incontestable en matière technique et de

connaissance du secteur, je m'interrogeais néanmoins sur le fait que le gouvernement soutienne - ait même suscité - la candidature de M. Poncelet à la présidence de l'AIEA, alors qu'il y a peu, il était encore actif au sein du groupe Areva. M. Magnette m'a renvoyé vers le ministre des Affaires étrangères, rappelant que cette candidature a été approuvée par le kern du 22 avril 2009, sans que lui-même soit concerté.

Je ne vous cache pas ma surprise de voir le ministre du Climat écarté d'une décision aussi importante, d'une part, pour l'avenir énergétique belge (on sait les liens entre les producteurs français et le marché belge) et pour la sécurité nucléaire en général, d'autre part, puisqu'on touche ici à une fonction de haute importance à l'échelon international.

Monsieur le secrétaire d'État, comment le gouvernement envisage-t-il ce type de candidature?

Quelles assurances d'indépendance le gouvernement attend-il et rencontre-t-il quant à l'indépendance de M. Poncelet, en particulier à une période de mainmise importante sur le secteur électrique belge de la part des Français?

Il me paraît particulièrement important qu'une telle Agence soit reconnue et au-dessus de tout soupçon. Au-delà de M. Poncelet, dans le débat sur les candidatures, on a pu lire dans la presse que certaines questions n'avaient pas reçu de réponse claire, car il ne fallait pas heurter tel ou tel pays. Il s'agit donc d'une question très sensible et stratégique. C'est pourquoi il me semble de première importance de s'interroger à ce sujet, et ce, sans mettre en cause la compétence ni la déontologie personnelles de M. Poncelet.

Quels sont les critères de décision du gouvernement pour cette candidature?

Ne serait-il pas utile d'imposer une période d'attente minimale entre une fonction à la tête d'Areva et une telle présidence?

09.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État: La démarche de la Belgique consistant à proposer la candidature de M. Poncelet s'inspirait d'un souci diplomatique de contribuer à la recherche d'une solution à l'impasse apparue lors du vote en mars 2009 au conseil des gouverneurs de l'AIEA entre les deux candidats initiaux. Le conseil des gouverneurs avait décidé d'une période de quatre semaines pour l'introduction de nouvelles candidatures. La notification par la Belgique à l'AIEA a eu lieu il est vrai après consultation du cabinet restreint du 22 avril 2009 dans lequel, entre parenthèses, le ministre Magnette était représenté par sa vice-première ministre. (...) S'ils ne se parlent pas, je n'y peux rien.

Dès sa désignation par la Belgique, M. Poncelet s'est mis en congé de la fonction qu'il occupe depuis 2006 dans le secteur privé. Avant cette date, il a eu une carrière de plus de 20 ans dans le secteur public. Sa formation d'ingénieur en physique nucléaire et sa riche expérience professionnelle lui ont permis d'acquérir une connaissance approfondie des dossiers nucléaires clés. En tant que membre du gouvernement belge, M. Poncelet a démontré sa capacité à gérer efficacement des dossiers complexes et son sens du consensus. Ses fonctions internationales, notamment au sein de l'Agence spatiale internationale, témoignent d'excellentes capacités

staan, toch plaats ik vraagtekens bij het feit dat de regering hem steunt als kandidaat voor het IAEA-voorzitterschap, terwijl hij tot voor kort nog actief was bij de groep Areva.

De heer Magnette heeft me doorverwezen naar de minister van Buitenlandse Zaken en wees erop dat die kandidatuur op 22 april 2009 door het kernkabinet werd goedgekeurd zonder dat hij zelf in dat dossier was gekend.

Op grond van welke criteria beslist de regering over dergelijke kandidaatstellingen? Hoe kan men zeker zijn van de onafhankelijkheid van de kandidatuur van de heer Poncelet? Zou een verplichte minimale wachttijd niet zinvol zijn voor de overstap van een topfunctie bij Areva naar een dergelijk voorzitterschap?

09.02 Staatssecretaris Olivier Chastel: De kandidatuur van de heer Poncelet paste in het zoeken naar een oplossing voor de impasse waarin men zich bleek te bevinden bij de stemming in maart 2009 op de raad van gouverneurs van het IAEA tussen de twee aanvankelijke kandidaten. Het klopt dat de kennisgeving aan het IAEA volgt op de raadpleging van het kernkabinet van 22 april 2009 waar minister Magnette vertegenwoordigd was door zijn vice-eerste minister.

Zodra hij door België aangesteld werd, heeft de heer Poncelet ontslag genomen uit de functie die hij sinds 2006 in de privésector waarneemt. Daarvoor had hij een loopbaan van meer dan twintig

diplomatiques et de management.

Lors de multiples contacts avec des pays membres du conseil des gouverneurs, ceux-ci ont apprécié le curriculum impressionnant de M. Poncelet et la combinaison unique d'expériences politiques et techniques. Lors de sa présentation devant le conseil des gouverneurs à Vienne le 26 mai dernier, M. Poncelet a développé sa vision des tâches futures de l'AIEA. Sa présentation, dont le ministre des Affaires étrangères peut vous transmettre une copie, a reflété un respect plein et entier des statuts de l'AIEA, explicitant la relation entre le conseil des gouverneurs et la Conférence générale de l'AIEA qui assument la responsabilité politique pour la prise de décision et le directeur général qui en assume la mise en œuvre en tant que chef du secrétariat international.

Le directeur général de l'AIEA doit assurer l'indépendance et l'impartialité absolues du secrétariat de l'Agence. Ceci vaut d'ailleurs pour la candidature de M. Poncelet comme pour n'importe quelle autre.

jaar bij de overheid opgebouwd.. Dankzij zijn opleiding als ingenieur in kernfysica en zijn rijke beroepservaring verwierf hij een grondige kennis van cruciale nucleaire dossiers. Als lid van de Belgische regering heeft de heer Poncelet aangetoond dat hij in staat is complexe dossiers efficiënt te beheren en dat hij aanleg voor consensus heeft. Zijn internationale functies getuigen van uitstekende diplomatieke en beheerscapaciteiten.

Bij de veelvoudige contacten met de lidstaten van de raad van gouverneurs, stelden die lidstaten het indrukwekkende curriculum van de heer Poncelet en de unieke combinatie van politieke en technische ervaringen op prijs.

De directeur-generaal van het IAEA moet de absolute onafhankelijkheid en de onpartijdigheid van het secretariaat van het Agentschap waarborgen. Dat is overigens evenzeer zo voor de kandidatuur van de heer Poncelet als voor om het even wie.

09.03 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Je pense que vous aurez bien pris note, monsieur le président, des commentaires du secrétaire d'État sur les compétences de M. Poncelet dont je répète que je ne les conteste pas.

Le président: Je peux souscrire aux commentaires élogieux du gouvernement, à titre personnel.

09.04 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Pour le reste, je prends bonne note également du fait que Mme Onkelinx et M. Magnette auraient visiblement pu se parler. Je prends acte de votre réponse à ce sujet.

Le ministre De Gucht et vous-même ne donnez pas de réponse à la question sur les critères. En ce qui concerne la compétence, vous avez bien répondu, c'est incontestable. Mais je reste convaincu qu'il faudrait discuter des critères, des objectifs d'une telle fonction.

C'est un problème qui se pose dans le secteur nucléaire du fait qu'il s'agit d'un petit monde, avec des gens très compétents qui passent d'une fonction à l'autre, d'une fonction publique à une fonction privée, avec des intérêts extrêmement différents. Cela pose un problème à mon avis de passer d'une fonction dans le privé, avec un intérêt commercial, à une fonction publique avec un intérêt qui doit être au-dessus de tout soupçon vis-à-vis de la garantie publique, de la sécurité nucléaire.

C'est une question problématique, comme on a pu le voir aussi pour

09.04 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Ik neem nota van het feit dat mevrouw Onkelinx en de heer Magnette elkaar kennelijk hadden kunnen spreken.

U heeft niet geantwoord op de vraag met betrekking tot de criteria voor de aanstelling en de doelstellingen die in het kader van een dergelijke functie moeten worden nagestreefd. Dat probleem rijst in de nucleaire sector, waar zeer deskundige personen van de ene functie naar de andere overstappen, een openbare functie inruilen voor een functie in de privésector, waarbij de belangen uiterst verschillend zijn. Er moeten

d'autres fonctions. Je prends acte de la manière dont se discutent ces candidatures, et je le regrette. Pour le reste, j'espère qu'on aura à la tête de l'Agence internationale quelqu'un qui effectivement prouvera qu'il est au-dessus de tout soupçon. Il s'agit d'un secteur qui se trouve dans la tourmente ces temps-ci, y compris en Belgique, et pour lequel on a besoin d'avoir la garantie de l'impartialité absolue.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les violences dans l'Est du Congo" (n° 13315)

10 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het geweld in Oost-Congo" (nr. 13315)

10.01 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le secrétaire d'État, ma question a trait aux violences à l'Est du Congo. Elle n'est pas liée à la LRA, comme M. de Donnea l'abordait précédemment. Il est question des violences qui se multiplient ces derniers temps et qui ont eu lieu au Nord-Kivu contre les civils et leurs habitations.

Les rebelles Hutus des FDLR ont effectivement attaqué, dans la nuit du 11 au 12 mai, la localité de Bingi, à 100 km au sud de la ville de Butembo, dans la province du Nord-Kivu, défiant les Forces armées congolaises (FARDC), la mission de l'ONU (MONUC) et l'administration locale.

D'après un communiqué de la MONUC, ces combats auraient fait au moins 37 morts dont deux policiers congolais mais, le 14 mai 2009, moment où j'ai déposé ma question, le bilan n'était pas définitif.

En outre, d'après le Bureau de coordination des affaires humanitaires de l'ONU (OCHA) à Kinshasa, "plus de 90 personnes, parmi lesquelles une soixantaine de civils et une trentaine de militaires congolais" auraient été tuées à peu près au même moment, lors d'une autre attaque attribuée aux FDLR, dans la localité d'Ekingi au Sud-Kivu.

Monsieur le secrétaire d'État, confirmez-vous ces informations? Combien de villages ont-ils été victimes d'attaques similaires? Quel est le bilan complet de ces attaques? Combien de personnes ont-elles été déplacées et dans quelles conditions?

Ces actes ont été perpétrés bien après l'opération conjointe menée par les armées rwandaise et congolaise au début de l'année dans le Nord-Kivu contre les FDLR. Ces attaques posent la question du bilan que l'on peut tirer de cette opération conjointe et également de l'évaluation que la Belgique peut faire de la situation à l'Est du Congo sur le plan politique, militaire et humanitaire? Monsieur le secrétaire d'État, quel est ce bilan aujourd'hui? Quelle évaluation faites-vous de la situation là-bas? Enfin, quelles initiatives la Belgique continue-t-elle à mener pour tenter de restaurer une véritable paix à l'Est du Congo?

waarborgen worden verstrekt op het stuk van de absolute onpartijdigheid, vooral in deze sector.

10.01 Georges Dallemagne (cdH): De Huturebellen van de FDLR (*Forces Démocratiques de Libération du Rwanda*) vielen tijdens de nacht van 11 op 12 mei het dorp Bingi aan, zo'n 100 kilometer ten zuiden van Butembo, in Noord-Kivu, waarbij ze zowel het regeringsleger FARDC, de VN-missie MONUC als het plaatselijke bestuur tarten. Bij die gevechten zouden minstens 37 doden zijn gevallen. Volgens de *UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs* in Kinshasa zouden meer dan negentig personen, waaronder een zestigtal burgers en een dertigtal Congolese militairen, ongeveer tegelijk om het leven zijn gekomen tijdens een andere aanval die aan de FDLR wordt toegeschreven, in het dorp Ekingi in Zuid-Kivu.

Kan u die informatie bevestigen? Hoeveel dorpen werden er op die manier aangevallen? Welke tol eisten al die aanvallen? Hoeveel personen zijn er ontheemd en in welke omstandigheden? Deze aanvallen kwamen er lang na de gezamenlijke operatie die het Rwandese en het Congolese leger begin dit jaar in Noord-Kivu tegen de FDLR uitvoerden. Wat is de balans van die gezamenlijke operatie? Hoe schat u de situatie in Oost-Congo in op het politieke, het militaire en het humanitaire vlak? Hoe werkt ons land verder aan een echt vredesherstel in Oost-Congo?

10.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État: Cher collègue, tout d'abord, le ministre des Affaires étrangères voudrait souligner le fait qu'il partage évidemment entièrement vos préoccupations concernant les derniers développements à l'Est du Congo. J'en veux ce qui suit pour preuve. Nous étions en réunion, hier, à Luxembourg, en Conseil des Affaires générales et des Relations extérieures. Nous avons parlé de la situation, pas spécifiquement en rapport avec votre question, mais par rapport à l'évolution du conflit au Congo, y compris dans ses dimensions humanitaires. Nous regrettons, hier, que la situation soit trop peu évoquée au niveau des ministres des Affaires étrangères de l'Union.

Le 18 mai dernier, le ministre a d'ailleurs diffusé un communiqué de presse dans lequel il a condamné l'augmentation des actes de violence à l'encontre de la population civile à l'Est du Congo. Il faisait référence, en particulier, à la tuerie qui a eu lieu au cours de la nuit du 9 au 10 mai dans le village de Busurungi dans le territoire de Walikale. Cette attaque suit celles de Bingi de Butalongola et de Bitale et montre une inquiétante tendance à la multiplication des actions de vengeance contre lesquelles le ministre avait mis en garde à diverses reprises. Aujourd'hui, il ne peut que confirmer, entre autres sur la base des informations d'OCHA, que cette tendance s'accroît.

Vos questions portent sur ce qui s'est passé à Bingi et à Ekingi. Le ministre peut vous apporter les informations suivantes. Il peut effectivement confirmer que, selon nos informations, les FDLR ont attaqué, la nuit du 11 au 12 mai la localité de Bingi, qui se trouve à 100 km au sud de Butembo. Il faut noter que les FDLR avaient attaqué, la nuit du 8 au 9, Butalongola et que, suite à cette attaque, la présence des FARDC et de la MONUC avait été renforcée dans la région.

Au sujet des incidents survenus à Ekingi, qui est en fait le nom d'une base FDLR qui se trouve dans le territoire de Walikale, le ministre peut vous indiquer qu'une équipe de la MONUC a été envoyée sur place pour mener une enquête dont les résultats ne nous ont pas encore été communiqués.

Le ministre a déjà eu l'occasion d'indiquer devant cette commission quel bilan la Belgique tire de l'opération Umoja Wetu sur les plans politique, militaire et humanitaire. Son analyse n'a pas changé depuis. Sur le plan politique, on peut surtout noter l'amélioration des relations entre la RDC et le Rwanda. Le processus de normalisation des relations entre les deux pays avance à petits pas. Le Rwanda a proposé un candidat pour le poste d'ambassadeur à Kinshasa et la RDC, de son côté, a nommé son représentant à la CEBGL.

On constate, par ailleurs, certaines avancées, certes difficiles, dans la mise en œuvre de l'accord signé le 23 mars dernier entre le gouvernement et les groupes armés dont le CNDP.

Davantage d'efforts doivent être déployés pour résoudre certains problèmes de fond, comme l'exploitation illégale des ressources naturelles ou la question foncière. C'est principalement tant sur le plan militaire qu'humanitaire que la situation demeure problématique au Nord Kivu. Les FARDC, appuyés par la MONUC, éprouvent des difficultés à maintenir les positions reprises aux FDLR lors de l'opération conjointe.

10.02 Staatssecretaris Olivier Chastel: De minister van Buitenlandse Zaken wenst te onderstrepen dat hij uw bezorgdheid over de jongste ontwikkelingen in Oost-Congo volledig deelt. We zijn getuige van een onrustbarende toename van de wraakacties.

De FDLR vielen in de nacht van 11 op 12 mei inderdaad de plaats Bingi aan. In de nacht van 8 op 9 mei hadden ze Butalongola al aangevallen. Na die aanval werd de aanwezigheid van de FARDC en MONUC in de regio versterkt. Naar aanleiding van de incidenten in Ekingi werd er een MONUC-team ter plaatse gezonden om een onderzoek in te stellen; we zijn nog niet op de hoogte van de resultaten.

De minister heeft al uiteengezet hoe België politiek, militair en humanitair aankijkt tegen de Umoja Wetu-operatie. Zijn analyse is sindsdien niet veranderd. Op politiek vlak valt vooral de detente in de relaties tussen de RDC en Rwanda op. Rwanda heeft een kandidaat voorgedragen voor de betrekking van ambassadeur te Kinshasa en de RDC heeft zijn vertegenwoordiger bij de CEPGL aangesteld. Men stelt vast dat er vooruitgang werd geboekt inzake de tenuitvoerlegging van het akkoord dat op 23 maart gesloten werd tussen de regering en de gewapende groeperingen, waaronder het CNDP.

Er moeten meer inspanningen worden geleverd om sommige fundamentele problemen, zoals de illegale exploitatie van natuurlijke rijkdommen of de kwestie van het grondbezit, op te lossen. De gewapende groepen konden door hun versnelde integratie in het leger in eerste instantie worden geneutraliseerd, maar dreigen zich nu uit dat proces terug te trekken. Bovendien nemen de represailles van de FDLR tegen de bevolking hand over hand toe.

Le processus d'intégration accéléré des groupes armés dans l'armée a permis, en quelque sorte, de neutraliser ces groupes. Ce processus a cependant présenté des lacunes dans la mesure où il n'y a pas eu de "vetting". En conséquence, nous nous retrouvons dans les Kivu avec une armée pléthorique, composée majoritairement d'anciens miliciens avec un passé parfois très lourd et une fidélité incertaine aux autorités congolaises.

Ensuite, nous apprenons que ce processus d'intégration demeure fragile, dans la mesure où ces groupes menacent de se retirer du processus. Comme nous pouvions nous y attendre, il y a également une multiplication de représailles à l'encontre de la population de la part des FDLR. Les FARDC et la MONUC ont des difficultés à assumer la protection de la population civile.

Nous pouvons à présent constater des flux importants de déplacés dans les Kivu. Il est devenu difficile de déterminer quel groupe est déplacé et pour quelles raisons. Selon l'OCHA, il y avait fin mai au total près de 1,5 millions de personnes déplacées au Nord Kivu parmi une population d'environ 5 millions. Toujours d'après les estimations de l'OCHA, plus de 350.000 personnes ont été déplacées depuis janvier, ce qui donne un chiffre plus important que celui de l'automne dernier, pendant la crise provoquée par l'offensive des rebelles du CNDP.

Au Sud Kivu, les FARDC sont sur le point de lancer des opérations contre le FDLR avec l'appui de la MONUC dans le cadre de l'opération Kimia II. La Belgique craint que l'armée congolaise ne soit pas suffisamment entraînée et soutenue et que cette offensive produise avant tout des effets négatifs sur la population civile. Lors de son entretien avec le représentant spécial du secrétaire général, Alan Doss, le 11 mai dernier, le ministre a abordé ces questions.

La MONUC insiste sur le fait qu'elle fournira un soutien aux FARDC et que ne rien faire contre les FDLR, qui sont à la base des violations massives contre la population locale, ne constitue pas non plus une option. Le problème de fond réside dans le fait que les autorités congolaises (police, justice, armée) ne sont pas en mesure de faire face aux énormes défis qui se posent.

La Belgique continue à insister sur la nécessité de réaliser des progrès sur le plan de la réforme du secteur de la sécurité en RDC. Des efforts sont consentis tant au niveau bilatéral qu'à travers l'Union européenne.

La Belgique encourage également d'autres partenaires, comme les États-Unis, à s'investir dans ce secteur important. En effet, comme le ministre l'indiquait dans sa déclaration du 18 mai dernier, les autorités congolaises ne pourront, à terme, contenir de telles violences qu'à condition de réformer durablement l'armée et la police afin de disposer de capacités suffisantes pour rétablir de manière légitime l'autorité publique.

10.03 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le secrétaire d'État, je suis convaincu de l'intérêt que porte le gouvernement belge à la situation dans l'Est du Congo. Je souhaite pour ma part continuer à encourager le gouvernement belge à mener toutes les initiatives et

In Kivu zijn grote vluchtelingenstromen op gang gekomen. Het is moeilijk uit te maken welke groep ontheemd is, en om welke redenen. Volgens Okocha bevonden er zich eind mei ongeveer anderhalf miljoen ontheemden in Noord-Kivu, op een bevolking van ongeveer vijf miljoen mensen. Sinds januari zijn meer dan 350.000 mensen hun thuisland ontvlucht.

In Zuid-Kivu staan de FARDC op het punt om met de steun van MONUC tegen de FDLR ten strijde te trekken. België vreest dat het Congolese leger onvoldoende getraind is, en dat dit offensief nefaste gevolgen zal hebben voor de burgerbevolking. MONUC benadrukt dat ze de FARDC zal steunen en dat het evenmin een optie is om niets te ondernemen tegen de FDLR. De kern van het probleem is dat de Congolese autoriteiten niet bij machte zijn om de enorme uitdagingen het hoofd te bieden. België benadrukt dat er vooruitgang moet worden geboekt op het stuk van de hervorming van de Congolese veiligheidssector. Zowel op bilateraal vlak als via de Europese Unie worden er daartoe inspanningen gedaan.

België spoort ook andere partners, zoals de Verenigde Staten, ertoe aan zich op die belangrijke sector toe te leggen. De Congolese overheid zal dergelijke gewelddaden op termijn immers enkel kunnen onderdrukken als ze het leger en de politie op duurzame wijze hervormt.

10.03 Georges Dallemagne (cdH): Ik vraag de regering met aandrang alle nodige initiatieven te blijven nemen om tot een

tous les efforts nécessaires pour trouver des solutions à la situation humanitaire et militaire sur place.

Je partage votre analyse selon laquelle la situation s'est améliorée sur le plan politique, mais que les problèmes sont loin d'être résolus sur les aspects de la sécurité et sur les questions humanitaires. On l'oublie un peu: on en parle nettement moins aujourd'hui, mais les souffrances et le martyre des populations civiles à l'Est du Congo se poursuivent. M. de Donnea en parlait concernant le Haut-Uele et on voit une situation identique dans les deux Kivu. La situation reste déplorable et insupportable.

Nous devons tout faire pour que l'État congolais assume mieux ses responsabilités. Vous avez signalé à juste titre les graves carences de l'État congolais: cette question devrait être remise régulièrement sur la table lors de discussions avec le Congo.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 15.27 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.27 uur.

oplossing te komen. Ik onderschrijf uw analyse: de politieke situatie is erop verbeterd, maar de veiligheid en de humanitaire toestand niet. We moeten er alles aan doen opdat de Congolese overheid haar verantwoordelijkheden beter zou opnemen. Die kwestie zou tijdens gesprekken met Congo regelmatig opnieuw aan de orde moeten worden gesteld.